

was in that direction from the way we would say it. Vowels are very hard to represent and especially from one language to another. You may not know that in the Egyptian writing ~~the~~ the vowels are not represented, and in the ancient Hebrew they were represented as you do know and consequently the matter of the vowel here is not problem at all. ~~in~~ and "she" and "shi" *end of 27.*

Is that a contradiction between the two? You have a ²⁵ in the Hebrew and no t in the Egyptian. But in Hebrew if you have a word which ends with "nk" how would you say it in Hebrew? (asks students) Yes, I don't know whether the Juniors have had that principle or not, so then we'll make an advance in the Hebrew lesson today. But a ²⁶ in Hebrew when there is no vowel between it and the next consonant is assimilated to the next consonant so that instead of the Hebrew ~~saying~~ ending in "nk" it would become "akk". There would be as if you had two "k's" and of course you couldn't double the "K" unless there is another vowel there so that the ~~word~~ would be lost. Well, it would be in pronunciation. You see how hard it is for us to say "nk". We would say "ank" or "ak" very soon. We would not say "nk". We simply couldn't say it in English. We might with great effort, but we wouldn't keep it up with very long. So it is a regular principle of Hebrew, and as a Hebrew pronounced this name, "Shushank", he would say "Shushauk". That's the way he would say it and naturally the way he would write it. So the ²⁵⁻² here is not a difference in the writing. This is the way the Hebrew would write a ~~word~~ before a "K". It does not appear in Hebrew. So the writing of the two names is absolutely identical actually. Of course, one is a Hebrew ~~word~~ writing and ~~the~~ the other is an Egyptian word. It is very, very difficult to represent the names of another language into another. It is an extremely difficult thing to represent them or to get them ~~accurate~~ accurate. I remember when I went to the University of Berlin. There soon after I got there they gave me a diploma so I would be sure of getting one anyway. They gave us all diplomas at the University of Berlin and ^{they had} ~~then~~ about two hundred of us foreign students who had to meet one morning to receive our diplomas, and